

倉吉ことばの会 第5回講演会
2018年9月15日（土） 14:00-15:30
倉吉未来中心セミナールーム3

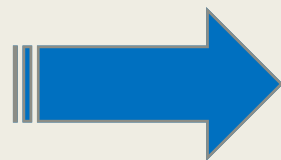
倉吉方言の「？」

— 「何だかようわからんだいな」
にに応じてみる。 —

桑本 裕二
公立鳥取環境大学

倉吉ことばとは？

- 倉吉弁 → やや俗っぽい？
- 倉吉方言 → 専門用語として
- 倉吉ことば → 地域住民に対して、親しみを持ってもらうように...



2017年「**倉吉ことば**の会」設立。

「倉吉ことば」 「倉吉方言」 「倉吉弁」

- 「弁」と「方言」はどう違いますか？

「HiNative」の「最も役に立った回答」

(<https://hinative.com/ja/questions/6732744>)

「弁」を単独で使うことはありません。
「豊北弁」や「関西弁」のように方言の名前
の一部として使います。

逆に「方言」は単独で使用し、「東伯方
言」や「関西方言」のような言い方はしませ
ん。

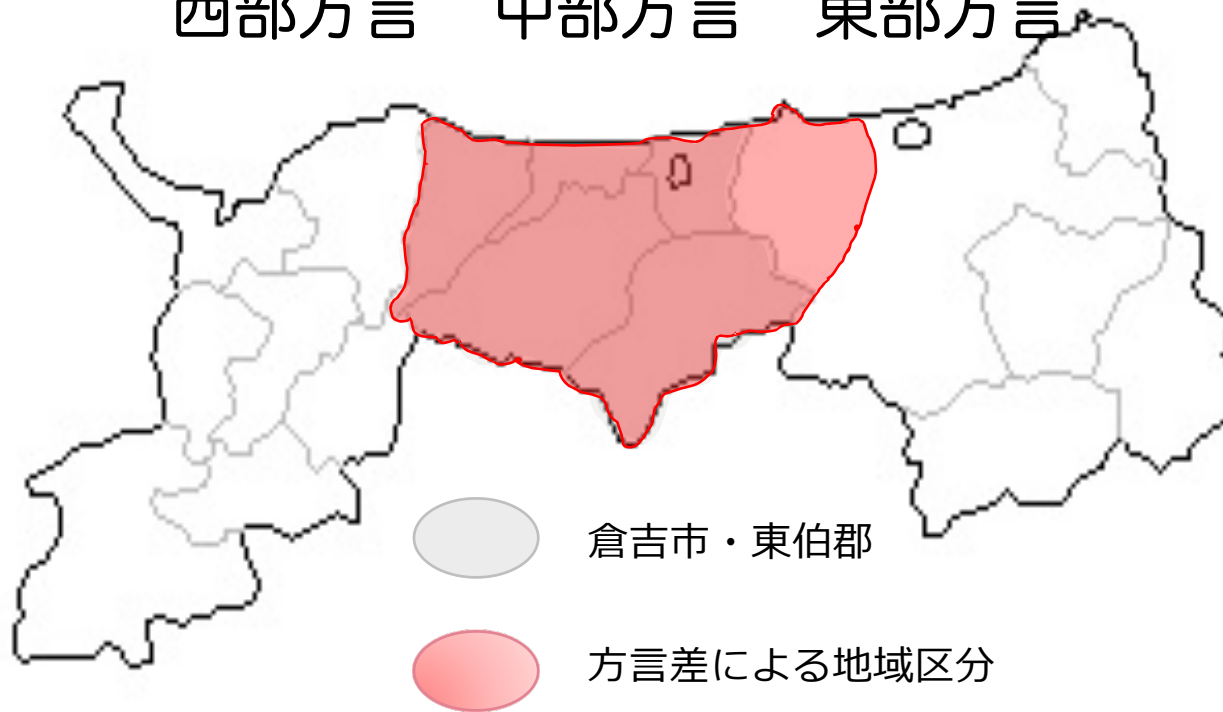


嘘です！

倉吉ことばの使用される地域

- 鳥取県中部地区全域（倉吉市・東伯郡（三朝町・湯梨浜町・北栄町・琴浦町））
- 鳥取市旧気高郡内（旧青谷町・旧気高町・旧鹿野町）

西部方言 中部方言 東部方言



森下 (1999) などにより作成

語彙について

「これこそ方言だ」とわかりやすいもの 👉 語形が標準語にないもの

名詞

- だらず 「ばか」
- とっぱー 「ばか」
- おせ 「大人」
- あこち 「子供」
- わやく 「いたずら」
- こばしま 「おやつ、間食」
- ほいた 「乞食」
- ほおたかばち 「ビンタ」
- ぼうやっこ 「鬼ごっこ」

動詞・形容詞など

- いぬる 「帰る」
- きょーとい 「こわい」
- しゃーまけな 「生意気な」
- がいな 「大きな」
- こまい 「小さい」
- ごつつい 「すごい」
- えらい 「つらい」
- ばえる 「あばれる」
- ぼう 「追いかける」

「これこそ方言だ」とわかりにくいもの

☞ 同形の語が標準語にあるが別の事物、状態、動作を表すもの

名詞など

- かしわ 「鶏肉」
- すばり 「とげ」
- たばこ 「休憩」
- しめ (×) 「ぼつ」
- うそ 「違うこと」
- 世話 (ない)
「面倒でない・楽だ」

動詞・形容詞など

- はしる 「激しい痛みが通り抜ける」
- みやすい・やすい 「たやすい・簡単だ」
- ごっつい 「すごい」
- えらい 「つらい」
- なまける 「ふざける」
- たいぎい 「めんどうくさい」
- 頑丈する 「元気を出す・がんばる」
- 往生する 「とまどう」「困惑する」

古語の名残（が感じられるもの）

- よー～せん ➡ 「得（え）～ぬ」（～できない）
- きょーとい ➡ 「気（け）疎（うと）し」（おそろしい）
- （肉が）しわい ➡ 「吝（しわ）し」（けちだ）
- このたび ➡ 「此の度」
- はぐる ➡ 「剥ぐ」の連体形から派生？
- 死ぬる・いぬる ➡ 「死ぬ」「往ぬ」の連体形から派生？
- 帰りしな ➡ 「～しな」（～のときに）
- 往生する ➡ 「死ぬ」の意味はある。また「立ち往生」
「往生際」などもあり。

擬音語か何か？

- ぐすい 「ぐらぐらしてぴったりしない」
- なるい 「なだらかな、平坦な」 (cf. 椿の平 (なる))
- こつになる 「革やゴムが古くて固くなる (使い物にならない) 」
- しーしば 「烏賊などの生乾き」

幼児語

- ぶうわ 「魚」
- おっちゃん (する) 「すわる」

動植物

ぼっかつー



→ヨシノボリ

ぶと



→ぶよ

ひゅうり



→ひる

ごぶ



→グミ

よくわかりません。

- よーたんぼ 「酔っ払い」
- らんばくちゃ 「乱れまくり」 「無茶苦茶」

文末表現・相づち・感動詞を伴う表現など

文末表現

- が、がん 「さーなこと、されんが。」
- わ、わー 「いけんわー。」
- だん 「さーにん、言いなっただん」
- かな 「知らんかな、そんなこと。」
- え、かえ 「もう行って来なっただかえ？」
- の、のー 「早せーの！」
- や、やー 「何だいや！」
- なー 「なー、なー、ちょっと聞いてーな」
- けー、だけ 「もう止めとけーよ。すぐいっぱいになっちゃうだけ」

慣用句としてもちいる。
語自体は標準語にあるが、組み合わせが
標準語的でないもの

- 気が悪い（わりー） 「気に障る・うっとうしい」
- 品が悪い（わりー） 「みっともない」
- 性（しょう）が辛い・性辛な 「いたずらだ」
- 腹が悪い 「腹が立つ」
- 腹が太い 「おなかがいっぱいだ」
- ただ口で食べる 「食品を調味料なしで食べる」

相づち・感動詞など

- (ほんに) きゃー 「もう！」 「わー！」
- さ・さいな 「そう」 「そうですよ」
- うそ。・うそだけ。 「そうじゃないよ。」
- ~でなしに、 「~じゃなくて、」
- 何こそするか、わからん 「何をするのかわかったものではない」
- ~すらーもんなら、 「~しようものなら」
- 言ってかす 「言い伝える」

文例 <1>

- 何だか説明してつかったんだけど、きゃー、わけくそわからんやーなこと言いなっただけー。そっでなー、わしもよーわからんだけど、ま、夕方までにえーがい（具合）にしといてくれいやー。一人ふたーつわてでえーけなー。

文例 <1> 標準語訳

- とにかくどうにか説明していただいたんだけど、よくわからないんだよ。それでね、僕もよくわからないんだけど、とにかく夕方までにうまくやっというてよ。一人2つずつでいいからね。

文例 <2>

- あんたー、あれ視とんなるかー。あれ、ほらNHKのー、ううん、大河でなしに、あれ、朝のいなー。「半分みどり」かいなー、「半分みどり」でなしに、なんかいなー、あー「半分、青い。」何え？ 視とんならんだかいな。いけんがいなー。面白いけ、みてみない。うーそっ！ うそだけ。テレビがあっだけー、食事する部屋にー。うーん。さいな、クーラーがありゃせんだけー、あーついだが。窓開けて。扇風機だわいな。

文例 <2> 標準語訳

- ちょっと〇〇さん、あれ視てる？ あれ、ほらNHKの、大河じゃなくて、あの朝の、「半分みどり」だったっけ、「半分みどり」じゃなくて何だっけ、あ、「半分、青い。」だった。何？ 視てないの？ ダメじゃない！ 面白いから視てみて。テレビがあるのよ、キッチンに、そう。そうなのよ、エアコンがないから、暑くって。窓開けて扇風機よ。

文例 <3>

- 何だいや。めーじゃったか。ちっ、なんしょーるかいなー。そんなは、こんな家（え）にえっつとあるけー。前ん時にわしが出いといたったけー、あれもってこいや。そっでなー、ひろっ（博）さんがてごーしてごしなるけ、いっしょにこいや。え？ 一郎え？ あらーいけんわい。あがなごんぞーみちゃーなもんは、連れてくらーもんなら仕事にならせんぞ。

文例 <3> 標準語訳

- どうした？ 壊しちゃった？ ちえっ、何してんだよー。それは、こいつの家にたくさんあって、前に俺が出しといたから、それもって来いよ。それから、博さんが手伝ってくれるから、いっしょに来い。え？ 一郎？ あれはやめとけ。あんなヤンキーみたいなやつ、連れてきたら仕事にならないぞ。

倉吉ことばの語彙集

- 藤岡忠信 (2009) 『くらしの中の倉吉ことば <卒寿の生活ノートから>』 私家版.
- 森田富美子 (2013) 『暮らしの中の倉吉ことば –表現の型–<例文を中心に>』 私家版.
- 桑本裕二 (1994) 『倉吉方言辞典』 (simple textファイル) 私家版.

鳥取県方言の語彙集

- 森下喜一 (1999) 『鳥取県方言辞典』 富士書店.
- 平山輝男・室山敏昭 (1998) 『日本のことばシリーズ31 鳥取県のことば』 明治書院.

倉吉ことば・鳥取方言の語彙集・LINEスタンプなど（ウェブサイトより）

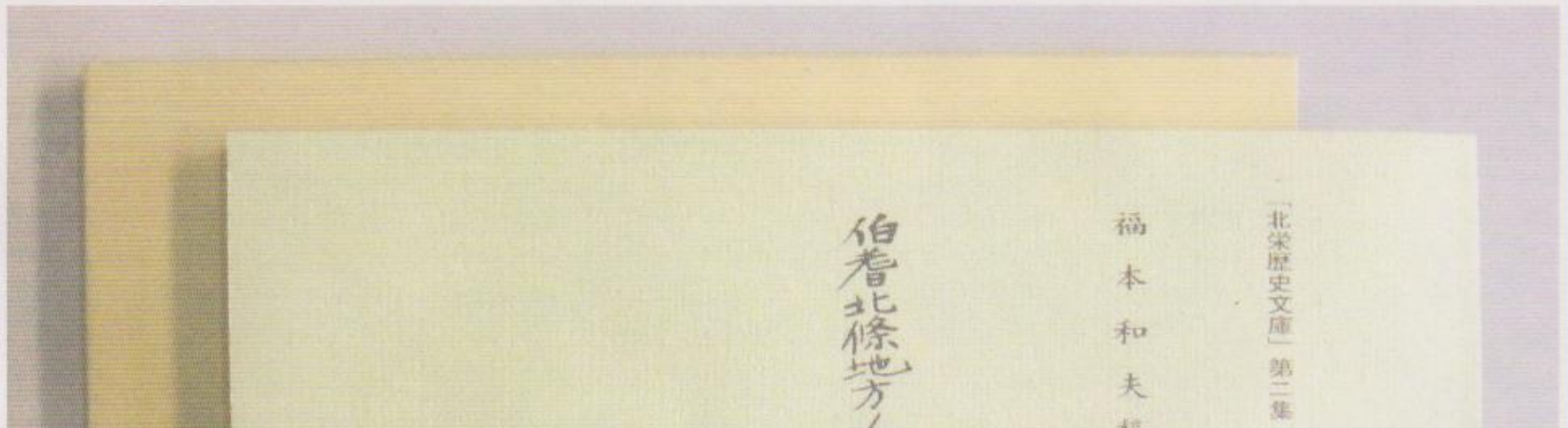
- 標準語訳「倉吉のおばさん」
<http://www.mahoroba.ne.jp/~gonbe007/hog/kuraoba.html>
- ごんべの鳥取方言編集プロジェクト（東伯耆方言と明記）
<http://www.mahoroba.ne.jp/~gonbe007/hogen.html>
- くらすけくんスタンプ
https://www.city.kurayoshi.lg.jp/user/filer_public/0c/22/0c22563f-5810-4f78-899c-2e7995c30c6d/kurasukekunlinesutanpu.pdf
- こぐまデザイン鳥取県中部の方言
<https://store.line.me/stickershop/product/1095110/ja>
- 方言うさぎ倉吉弁編
<https://store.line.me/stickershop/product/3225268/ja>

福本和夫 (c.1948) 『伯耆北條地方の訛言・方言・略語考』

福本和夫稿「伯耆北條地方の訛言・方言・略語考」

(柳田国男の指導メモ付き) を発売します

発行者：北栄町教育委員会



羽合笑歌村塾（石川達之さん） 「こぼしま」

